



#### **SE** SNABBLÄDDARE

Bruksanvisning i original  
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!  
Spara den för framtida behov.

#### **NO** HURTIGLADER

Bruksanvisning  
(Oversettelse av original bruksanvisning)  
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.

#### **PL** SZYBKA ŁADOWARKA

Instrukcja obsługi  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)  
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!  
Zachowaj ją na przyszłość.

#### **EN** QUICK CHARGER

Operating instructions  
(Translation of the original instructions)  
Important! Read the user instructions carefully before use.  
Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

[www.jula.se](http://www.jula.se)

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

[www.jula.no](http://www.jula.no)

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

[www.jula.com](http://www.jula.com)



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 30,

1473 LØRENSKOG

2018-11-14

© Jula AB



**EU DECLARATION OF CONFORMITY  
EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
EU SAMSVARSKLÄRING  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**



**Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer  
Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar  
Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten  
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta



**BATTERY CHARGER / BATTERILADDARE  
BATTERILADER / ŁADOWARKA DO AKUMULATORA  
230V, 105W, 4A**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu

**007131**

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:  
er i samsvar med följande direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Low Voltage Directive 2014/35/EU  
EN 60335-1:2012+A11+A13, EN 60335-2-29:2004+A2  
EN 62233:2008**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**

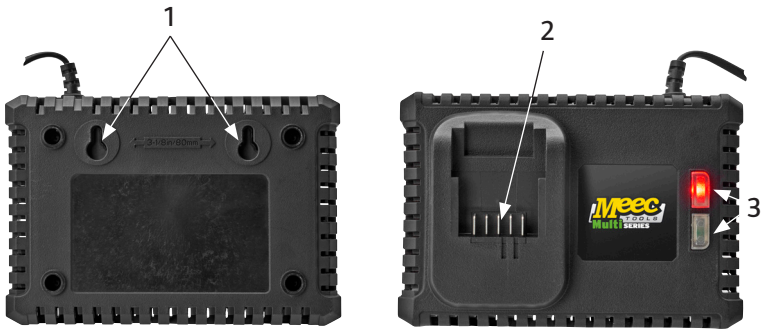
**RoHS Directive 2011/65/EU  
EN 50581:2012**

This product was CE marked in year -18

Skara 2018-10-02

#   
Tony Vester  
BUSINESS AREA MANAGER

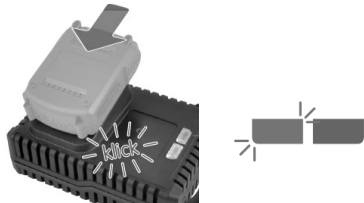
1



2



3



4



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Batteriladdaren är avsedd endast för användning inomhus i torra, väl ventilerade utrymmen.
- Försök aldrig ladda ej uppladdningsbara batterier.
- Försök aldrig ladda batterier av annan typ än den laddaren är avsedd för.
- Om batteriladdarens sladd skadas, måste den bytas ut av tillverkaren eller behörig verkstad, för att undvika elolycksfall.
- Batteriladdaren kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av batteriladdaren och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Låt inte barn rengöra eller underhålla batteriladdaren utan övervakning.
- Små barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med batteriladdaren. Håll laddaren och nätkabeln på säkert avstånd från barn under åtta år.
- Dra ut stickproppen från nätuttaget innan du sätter i eller tar ut batteriet.
- Lämna aldrig batteriladdaren tillslagen utan uppsikt – risk för brand och elolycksfall.
- Skydda batteriladdaren från fukt.
- Dränk aldrig batteriladdaren i vatten eller annan vätska och använd den inte där det finns risk att den blir överspolad eller faller ner i vatten.
- VARNING! Explosiv gas. Undvik gnistor och öppen låga. Sörj för god ventilation där batteriladdaren används.
- Anslut batteriladdaren till ett lätt tillgängligt nätuttag nära batteriladdaren.
- Batteriladdaren är endast avsedd för hushållsbruk, inte för kommersiell användning.

- Anslut laddaren helst via en jordfelsbrytare (max. 30 mA). Gör ALDRIG några ändringar på kabeln eller stickproppen!
- Dra aldrig ut stickproppen genom att hålla i nätkabeln eller med fuktiga händer. Håll nätkabeln borta från varma ytor/föremål, olja, vassa kanter och rörliga föremål.
- Kontrollera laddaren avseende skador. Använd aldrig skadade produkter.
- Stick inte in föremål och/eller fingrar i laddarens öppningar.

## SYMBOLER

Nedanstående symboler kan vara av vikt för hur du bör använda ditt elverktyg. Se till att du förstår symbolerna och deras betydelse.

	Läs bruksanvisningen.
	Endast för användning inomhus!
	Godkänd enligt gällande EU-direktiv.
	Källsorteras som elavfall.

## TEKNISKA DATA

Ingående spänning	230 V ~ 50 Hz
Utgående spänning	18 VDC
Laddström	4,0 A
Laddtid 1,5 A-batteri	20 min
Laddtid 3 A-batteri	45 min
Laddtid 4 A-batteri	60 min
Kabellängd	1,8 m

## BESKRIVNING

Snabbbladdaren ingår i Meecc Multiseries, en serie elverktyg och trädgårdsmaskiner som kan använda samma batteri och laddare

1. *Väggfäste*
2. *Batterianslutning*
3. *Laddningsindikatorer*

### BILD 1

## LADDNINGSSINDIKATORER

### *Röd indikator lyser*

Nätkontakten är ansluten.

### *Röd indikator lyser + grön indikator blinkar*

Laddning pågår.

### *Grön indikator lyser*

Batteriet är fulladdat.

## HANDHAVANDE

### LADDNING AV BATTERI

#### OBS!

**Batteriet kan värmas upp under laddning – det är helt normalt.**

1. Placera laddaren på ett stabilt underlag och anslut laddarens stickpropp till nätspänning.

#### BILD 2

2. Anslut batteriet till laddaren.
  - Ladda batteriet cirka 30–70 min.

#### BILD 3

3. Lossa batteriet från laddaren och koppla ifrån laddaren från nätspänning.

#### BILD 4

## UNDERHÅLL

Rengör laddaren med en torr trasa. Använd inte vätska eller starka rengöringsmedel.

### VARNING!

- **Dra alltid ut stickproppen ur nätuttaget före rengöring av batteriladdaren.**
- **Doppa aldrig laddaren i vatten eller andra vätskor. Risk för kortslutning!**

## FELSÖKNING

- Är batterianslutningens kontakter smutsiga? Rengör vid behov.
- Är laddaren ansluten till elnätet enligt typskylten?
- Är strömkabeln skadad?
- Är batteriet defekt?
- Indikatorerna lyser inte
  - Har strömförsörjningen brutits?
  - Har en säkring löst ut?

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Laderen er kun beregnet for innendørs bruk i tørre, godt ventilerte rom.
- Forsøk aldri å lade batterier som ikke er oppladbare.
- Forsøk aldri å lade batterier av noen annen type enn den som laderen er beregnet for.
- Hvis batteriladerens strømledning er skadet, må den skiftes av produsenten eller en kvalifisert person for å unngå fare for el-ulykker.
- Batteriladeren kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av batteriladeren og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med apparatet. Ikke la barn bruke, rengjøre eller vedlikeholde batteriladeren uten tilsyn.
- Små barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med batteriladeren. Hold laderen og strømkabelen på trygg avstand fra barn under åtte år.
- Trekk støpselet ut fra stikkkontakten før du setter i eller tar ut batteriet.
- Forlat aldri batteriladeren påslått uten tilsyn – risiko for brann og el-ulykke.
- Beskytt batteriladeren mot fukt.
- Batteriladeren skal aldri dypes i vann eller noen annen væske, og den skal aldri brukes på steder der det er risiko for at det blir sølt vann på den eller at den faller ned i vann.
- ADVARSEL! Eksplosiv gass. Unngå gnister og åpen ild. Sørg for god ventilasjon der hvor batteriladeren er i bruk.
- Batteriladeren skal kobles til et lett tilgjengelig strømuttak i nærheten av batteriladeren.
- Batteriladeren er bare beregnet for privat bruk, ikke kommersiell bruk.

- Laderen skal helst kobles til via en jordfeilbryter (maks. 30 mA). Gjør ALDRI noen endringer på kabelen eller støpselet!
- Trekk aldri ut støpselet ved å holde i ledningen, eller med fuktige hender. Hold strømkabelen unna varme flater/gjenstander, olje, skarpe kanter og bevegelige gjenstander.
- Kontroller laderen for å se etter skader. Ikke bruk produkter som er skadet.
- Ikke stikk gjenstander og/eller fingre inn i laderens åpninger.

## SYMBOLER

Symbolene nedenfor kan være viktige for hvordan du bør bruke el-verktøyet ditt. Sørg for at du forstår symbolene og betydningen av dem.

	Les bruksanvisningen.
	Kun til innendørs bruk!
	Godkjent i henhold til gjeldende EU-direktiver.
	Kildesorteres som elektrisk avfall.

## TEKNISKE DATA

Inngangsspenning	230 V ~ 50 Hz
Utgangsspenning	18 V DC
Ladestrøm	4,0 A
Ladetid 1,5 A-batteri	20 min
Ladetid 3 A-batteri	45 min
Ladetid 4 A-batteri	60 min
Kabellengde	1,8 m

## BESKRIVELSE

Hurtigladeren er en del av Meec Multiseries – en serie el-verktøy og hagemaskiner som kan bruke samme batteri og lader

1. *Veggfeste*
2. *Batteritilkobling*
3. *Ladeindikatorer*

### BILDE 1

## LADEINDIKATORER

### *Rød indikatorlampe lyser*

Strømledningen er tilkoblet.

### *Rød indikatorlampe lyser + grønn indikatorlampe blinker*

Lading pågår.

### *Grønn indikatorlampe lyser*

Batteriet er fulladet.

## BRUK

### OPPLADING AV BATTERI

#### MERK!

**Batteriet kan bli varmere under lading – det er helt normalt.**

1. Sett laderen på et stabilt underlag og koble laderens støpsel til en stikkontakt.

### BILDE 2

2. Koble batteriet til laderen.
  - Lade batteriet i rundt 30–70 min.

### BILDE 3

3. Ta batteriet ut av laderen og koble laderen fra strømkilden.

### BILDE 4

## VEDLIKEHOLD

Rengjør laderen med en tørr klut. Ikke bruk væske eller sterke rengjøringsmidler.

### ADVARSEL!

- **Trekk alltid støpselet ut fra stikkontakten før du rengjør batteriladeren.**
- **Senk aldri laderen ned i vann eller andre væsker. Fare for kortslutning!**

## FEILSØKING

- Er batteritilkoblingens kontakter skitne? Rengjør ved behov.
- Er laderen koblet til strømmettet i henhold til typeskiltet?
- Er strømkabelen skadet?
- Er batteriet defekt?
- Indikatorlampen lyser ikke
  - Er strømforsyningen brutt?
  - Er en sikring utløst?

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Ładowarka do akumulatorów jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz suchych, dobrze wentylowanych pomieszczeń.
- Nigdy nie próbuj ładować baterii jednorazowych.
- Nigdy nie próbuj ładować akumulatorów innego typu niż ten, do którego przeznaczona jest ładowarka.
- Jeśli przewód akumulatora jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub w autoryzowanym warsztacie. Pozwala to uniknąć porażenia prądem.
- Ładowarki do akumulatora mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały jej wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania ładowarki i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować ładowarki bez nadzoru.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem i nie bawić się ładowarką. Przechowuj ładowarkę i przewód w bezpiecznej odległości od dzieci poniżej ósmego roku życia.
- Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora z ładowarki wyjmij wtyk z gniazda.
- Nigdy nie zostawiaj podłączonej ładowarki bez nadzoru – stwarza to ryzyko pożaru lub porażenia prądem.
- Chroń ładowarkę przed działaniem wilgoci.
- Nigdy nie zanurzaj ładowarki w wodzie ani innym płynie. Nie używaj jej w miejscach, gdzie może zostać zalana lub wpaść do wody.
- OSTRZEŻENIE!** Gaz wybuchowy. Unikaj iskrzenia oraz otwartego ognia. Zadbaj o dobrą wentylację miejsca, w którym ładowarka jest używana.

- Podłącz ładowarkę do łatwo dostępnego gniazda w jej pobliżu.
- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Podłącz ładowarkę poprzez bezpiecznik różnicowoprądowy (maks. 30 mA). **NIGDY** nie dokonuj żadnych modyfikacji przewodu ani wtyku!
- Nigdy nie wyciągaj wtyku, ciągnąc za przewód lub mokrymi rękoma. Chroń przewód zasilający przed ciepłymi powierzchniami/przedmiotami, smarami, ostrymi krawędziami i ruchomymi przedmiotami.
- Sprawdzaj ładowarkę pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie używaj uszkodzonych produktów.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów i/lub palców w otwory ładowarki.

## SYMBOLE

Poniższe symbole mogą mieć znaczenie dla sposobu użytkowania elektronarzędzia. Upewnij się, że rozumiesz symbole i ich znaczenie.

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń!
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami UE.
	Produkt należy zutylizować jako złom elektryczny.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie wejściowe	230 V~50 Hz
Napięcie wyjściowe	18 V DC
Prąd ładowania	4,0 A
Czas ładowania akumulatora 1,5 A	20 min
Czas ładowania akumulatora 3 A	45 min
Czas ładowania akumulatora 4 A	60 min
Długość przewodu	1,8 m

## OPIS

Ładowarka należy do serii Meecc Multiseries – linii elektronarzędzi i urządzeń ogrodowych, które można zasilac tym samym akumulatorem i ładowarką.

1. *Uchwyt ścienny*
2. *Złącze akumulatora*
3. *Wskaźniki naładowania*

### RYS. 1

## WSKAŹNIKI NAŁADOWANIA

### *Świeci się czerwony wskaźnik*

Urządzenie jest podłączone do zasilania.

### *Świeci się czerwony wskaźnik, a zielony miga*

Trwa ładowanie.

### *Świeci się zielony wskaźnik*

Akumulator jest naładowany.

## OBSŁUGA

### ŁADOWANIE AKUMULATORA

#### UWAGA!

**Akumulator może się rozgrzewać podczas ładowania – jest to zupełnie normalne zjawisko.**

1. Umieść ładowarkę na stabilnym podłożu i podłącz jej wtyk do zasilania.

#### RYS. 2

2. Podłącz akumulator do ładowarki.
  - Ładuj akumulator około 30–70 minut.

#### RYS. 3

3. Wyjmij akumulator z ładowarki i odłącz ładowarkę od sieci zasilania.

#### RYS. 4

## KONSERWACJA

Wyczyść ładowarkę suchą szmatką. Nie używaj cieczy ani silnych środków czyszczących.

### OSTRZEŻENIE!

- **Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki zawsze wyjmij wtyk z gniazda.**
- **Nigdy nie zanurzaj ładowarki w wodzie ani innych cieczach. Ryzyko wystąpienia zwarcia!**

## WYKRYWANIE USTEREK

- Czy styki złączeniowe akumulatora są zabrudzone? W razie potrzeby – wyczyść.
- Czy ładowarka jest podłączona do sieci zasilania o parametrach zgodnych z danymi na tabliczce znamionowej?
- Czy przewód zasilający jest uszkodzony?
- Czy akumulator jest uszkodzony?
- Nie świecą się wskaźniki
  - Czy nastąpiła przerwa w dopływie prądu?
  - Czy został wyzwolony bezpiecznik?





## SAFETY INSTRUCTIONS

- The battery charger is only intended for use indoors in dry, well ventilated areas.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Never attempt to charge batteries not intended to be used with this charger.
- If the battery charger's power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or an authorised service centre to prevent the risk of electric shock.
- This battery charger can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the charger and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the battery charger. Do not allow children to clean or maintain the battery charger without supervision.
- Keep small children under supervision to make sure they do not play with the battery charger. Keep the charger and the power cord away from children under eight years of age.
- Unplug the plug from the power point before inserting or removing the battery.
- Never leave the battery charger unattended when switched on – risk of fire and electric shock.
- Protect the battery charger from moisture.
- Never immerse the battery charger in water or any other liquid, or use it where there is a risk of it being exposed to water, or falling into water.
- **WARNING:** Explosive gas. Avoid sparks and naked flames. Make sure there is adequate ventilation when using the battery charger.
- Connect the battery charger to an easily accessible power point nearby.
- The battery charger is only intended for household use, not for commercial use.

- Connect the charger to a residual current device (max 30 mA) if possible. Never modify the power cord or plug.
- Never pull out the plug with the power cord, or touch the power cord with wet hands. Keep the power cord away from hot surfaces/objects, oil, sharp edges and moving objects.
- Check the charger for damage. Never use damaged products.
- Do not insert objects or your fingers in the openings on the charger.

## SYMBOLS

The following symbols can be of importance for how you should use your power tool. Make sure you understand the symbols and their significance.

	Read the instructions.
	For indoor use only.
	Approved in accordance with the relevant EU directives.
	Recycle as electrical waste.

## TECHNICAL DATA

Input voltage	230 V ~ 50 Hz
Output voltage	18 VDC
Charging current	4.0 A
Charging time 1.5 A battery	20 min
Charging time 3 A battery	45 min
Charging time 4 A battery	60 min
Cord length	1.8 m

## DESCRIPTION

The quick charger is part of the Meecc Multiseries, a series of power tools and garden machines that can use the same battery and charger.

1. *Wall bracket*
2. *Battery connection*
3. *Charge indicators*

### FIG. 1

## CHARGE INDICATORS

### *The red indicator goes red*

The mains plug is connected.

### *The red indicator is on + green indicator is flashing*

Charging in progress.

### *Green indicator on*

The battery is fully charged.

## USE

### CHARGING THE BATTERY

#### NOTE:

**The battery can get warm during charging – this is completely normal.**

1. Place the charger on a stable surface and plug the plug into a power point.

### FIG. 2

2. Connect the battery to the charger.
  - Charge the battery for about 30–70 minutes.

### FIG. 3

3. Remove the battery from the charger and unplug the charger from the power point.

### FIG. 4

## MAINTENANCE

Clean the charger with a dry cloth. Do not use liquid, or strong detergents.

### WARNING!

- **Always unplug the plug out from the mains before cleaning the battery charger.**
- **Never immerse the charger in water or any other liquid. Risk of short-circuiting.**

## TROUBLESHOOTING

- Are the battery terminals dirty? Clean if necessary.
- Is the charger connected to the mains as shown on the type plate?
- Is the power cord damaged?
- Is the battery is defective?
- Do the indicators come on?
  - Has the power supply been disconnected?
  - Has a fuse tripped?